

RESOLUTION OF THE FIRST CALL TO AWARD GRANTS, ON A COMPETITIVE BASIS, FOR ACTIVITIES AIMED AT PROMOTING CATALAN AND ARANESE LITERATURE ABROAD

Ref. 02/ L0124 U10_PROMOCIÓ_RES_DEFINITIVA (1a C)

RECITALS

1. Resolution of the director of the Consortium of the Institut Ramon Llull (hereinafter Institut Ramon Llull), dated 18 January 2023 (DOGC number 8840, of 25 January 2023) opened the first call to award grants, on a competitive basis, for activities aimed at promoting Catalan and Aranese literature abroad (ref. BDNS 671387).
2. Resolution of the director of the Consortium of the Institut Ramon Llull, dated 8 June 2023 (DOGC number 8940, of 20 June 2023) modified the budget earmarked for the first call to award grants, on a competitive basis, for activities aimed at promoting Catalan and Aranese literature abroad (ref. BDNS 671387).
3. The applications submitted by the deadline established in the call are listed in the file.
4. On 30 May 2023, the assessment committee met to analyse and assess the applications submitted.
5. On 12 July 2023, the examining body issued a provisional resolution proposal for the awarding of grants, based on the recommendations of the assessment committee.
6. On 27 July 2023 the examining body issued a resolution proposal for the awarding of grants, based on the assessment committee proposal.

Legal grounds

1. Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act), and Royal Decree 887/2006, of 21 July, approving the Regulation of Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act).
2. Royal Legislative Decree 3/2002, of 24 December, approving the revised text of Public Finance Act of Catalonia.
3. Agreement GOV/85/2016 of 28 June, which approves the modification of the type of regulatory rules approved by the Agreement GOV/110/2014 of 22 July, by which the types of regulatory rules of the procedures for the granting of subsidies under competitive competition, processed by the Administration of the Catalan Government and its public sector, are approved.
4. Resolution dated 9 January 2023 (DOGC number 8832, of 13 January 2023) announced the agreements of the Board of Directors dated 15 December 2022, modifying the guidelines governing the awarding of grants for activities aimed at promoting Catalan and Aranese literature abroad.
5. Point 10 of the guidelines governing the awarding of grants by the Institut Ramon Llull for activities aimed at promoting Catalan and Aranese literature abroad establishes the procedure for awarding grants.
6. Point 10.1 of said guidelines establishes that the procedure for the granting of subsidies is being processed under competitive competition.
7. Point 10.3 of said guidelines establishes that applications are examined by an assessment committee appointed as part of the grant call process, which will include external experts.

8. Point 13.1 establishes that the person holding the Management position of the Institut Ramon Llull will resolve within a maximum period of six months from the date of publication of the call.

9. Point 1.2 states that grants awarded in accordance with these guidelines are considered de minimis aid, governed by Commission Regulation (EU) 1407/2013 of 13 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid (OJ L352, de 24.12.2013).

10. Point 13.2 establishes that the resolution will expressly state that the award is a de minimis grant.

11. Institut Ramon Llull has earmarked funds in this year's budget to cover the grants awarded herein.

Article 13.2 e) of the Institut Ramon Llull bylaws grants the person holding the Management position the power to resolve issues of grants.

RESOLUTION

Now, therefore, be it resolved that:

1. Grants be awarded for the purpose and amounts to the entities listed in the Annex.
2. Payment of 100% shall be processed once all the supporting documents for the grant-funded activity and the expenditure incurred have been submitted, as per the terms in the point 16 of the guidelines governing this call.
3. These grants shall be considered de minimis grants, governed by Commission Regulation (EU) 1407/2013, of 18 December 2013, on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid (OJEU L352/1, of 24.12.2013).
4. The recipients of the grants must undertake to provide any information requested regarding the grant awarded, at all times, and submit to any reviews or monitoring that Institut Ramon Llull or other competent bodies deem necessary.

Lawful appeals

This resolution, which does not exhaust the administrative channels, as per articles 121 and 122 of Law 39/2015, of 1 October, on Common Administrative Procedure of Public Administration, may be appealed and any such appeals must be lodged with the President of the Institut Ramon Llull Board of Directors within one month of the day following publication of this resolution. The one-month term ends on the same date the resolution was published.

Barcelona, 28 July 2023
Director of Institut Ramon Llull

Pere Almeda i Samaranch

ANNEX

L0124 U10 N-PRO 4/23- 1

Recipient: Editorial Luis Alfonso Tapia Meneses SLU

Dates: 15/03/2023 - 25/03/2023

Activity: Activities to promote *Somnis de Valparaíso* by Jaume Benavente

Amount requested: €2,880.00

Amount eligible for grant: €2,880.00

Score: 34

Amount granted: €1,958.40

The committee has considered the grant application submitted by Editorial Luis Alfonso Tapia Meneses SLU to organise promotion in Chile of the Spanish translation of the work *Somnis de Valparaíso* by Jaume Benavente from 15 to 25 March 2023.

The committee rated the overall interest of the proposal, as it would have the author visit festivals, bookshops and cultural centres in Chile and participate in panel discussions and conferences (points: 10).

The committee rated the professional record of the applicant (points: 6).

The committee rated the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 12).

It also rated positively its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 6).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the professional fees, travel expenses and accommodations for the author and translator, as well as participants Marcela Rivera, philosopher, essay writer, translator and professor at the Metropolitan University of Educational Sciences in Chile, and Moisés Llopis, Catalan professor at the University of Chile. It also proposes it fund part of the expenditures for the graphic material and design.

L0124 U10 N-PRO 9/23- 1

Recipient: Orecchio Acerbo Editore

Dates: 23/02/2023 - 09/03/2023

Activity: Presentation of the work *La crociata dei bambini* by Bertolt Brecht and illustrated by Carme Solé Vendrell

Amount requested: €3,304.97

Amount eligible for grant: €2,361.97

Score: 42

Amount granted: €1,984.05

The committee has considered the grant application submitted by Orecchio Acerbo Editore to present the work *La crociata dei bambini* by Bertolt Brecht and illustrated by Carme Solé Vendrell.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to promote a work of children's and young adult literature, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 13).

The committee rated positively the professional record of the applicant, which specialises in literature for children

and young adults and has published works by other Catalan authors (points: 7).

The committee rated the potential impact of the event in the local arena, the Bologna Children's Book Fair (points: 14).

The committee rated the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from travel, accommodations and fees for the illustrator, as well as the fees for the moderator of the events.

L0124 U10 N-PRO 52/23- 1

Recipient: Villa Gillet

Dates: 09/05/2023 - 14/05/2023

Activity: Participation of the writer Pol Guasch in the Littérature Live Festival Lyon (France)

Amount requested: €4,400.00

Amount eligible for grant: €4,400.00

Score: 44

Amount granted: €3,872.00

The committee has considered the grant application submitted by Villa Gillet for writer Pol Guasch to participate in the Littérature Live Festival, in Lyon, France, from 9-14 May 2023.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to promote a work of poetry, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 13).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, Villa Gillet, the festival organiser, which has hosted some of the most impactful translated-literature festivals in France (points: 9).

The committee rated positively its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 14).

It also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the author, translator, interpreter and moderator of the event, as well as part of the graphic materials.

L0124 U10 N-PRO 68/23- 1

Recipient: Latvijas Mediji

Dates: 01/04/2023 - 01/06/2023

Activity: Creation of interactive promotional materials for the campaign to promote the Latvian translation of the work *Gràcies. Història d'un veïnat* by Rocio Bonilla.

Amount requested: €750.00

Amount eligible for grant: €750.00

Score: 39

Amount granted: €750.00

The committee has considered the grant application submitted by Latvijas Mediji to create interactive promotional materials for the campaign to promote the Latvian translation of the work *Gràcies. Història d'un veïnat* by Rocio Bonilla.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, as it would include a promotional campaign focused on producing graphic materials (interactive game) to be distributed in children's bookshops and libraries and online (points: 13).

The committee rated favourably the catalogue and professional record of the applicant, Latvijas Mediji, which specialises in literature for children and young adults and has published other Catalan authors previously (points: 7) and rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12).

The committee rated favourably the potential impact on international dissemination of children's and young adult literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the marketing campaign, both online and off, and creation and production of graphic materials (game), as well as printing and design.

L0124 U10 N-PRO 103/23- 1

Recipient: Orfeu Negro Unipessoal Lda

Dates: 21/01/2023 - 30/01/2023

Activity: Campaign to promote and present the Portuguese translation of *A volta ao mundo em papel* by Martina Manyà

Amount requested: €2,300.00

Amount eligible for grant: €2,300.00

Score: 43

Amount granted: €1,978.00

The committee has considered the grant application submitted by Orfeu Negro Unipessoal Lda for a campaign to promote and present the Portuguese translation of the work *A volta ao mundo em papel* by Martina Manyà.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal, which features a campaign focused on activities for kids with the illustrator present (points: 13).

The committee rated very favourably the professional record of Orfeu Negro Unipessoal Lda, an independent Portuguese publisher with an important collection of illustrated books for children and young adults, which publishes Catalan authors like Joan Negrescolor and Luci Gutiérrez (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 13) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the illustrator's travel expenses, accommodations and fees, as well as the marketing campaign and graphic material (printing and design).

L0124 U10 N-PRO 129/23- 1

Recipient: Europa Editions UK

Dates: 18/04/2023 - 18/05/2023

Activity: Campaign to promote the English translation of the work *Sola* by Carlota Gurt

Amount requested: €2,375.00

Amount eligible for grant: €2,375.00

Score: 41

Amount granted: €1,947.50

The committee has considered the grant application submitted by Europa Editions UK for a campaign to promote the English translation of the work *Sola* by Carlota Gurt.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal, which features a campaign focused on having the author visit bookshops and a marketing campaign (points: 12).

The committee rated the catalogue and professional record of the applicant, Europa Editions UK, an independent publisher of international fiction with an extensive catalogue that has previously translated Catalan authors like Flavia Company (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the Catalan and British author, the moderator and other participants in the events, as well as part of the marketing campaign and graphic material (printing and design).

L0124 U10 N-PRO 143/23- 1

Recipient: Tomasz Klejna

Dates: 28/09/2023 - 30/11/2023

Activity: Promotion of the Polish translation of the work *La reina a la cova* by Júlia Sardà.

Amount requested: €1,449.00

Amount eligible for grant: €1,449.00

Score: 40

Amount granted: €1,449.00

The committee has considered the grant application submitted by Tomasz Klejna to promote the Polish translation of the work *La reina a la cova*, written and illustrated by Júlia Sardà.

The committee rated positively the overall interest of the proposal submitted by Tomasz Klejna as it would include an online marketing and dissemination campaign on social media and digital content portals, as well as journals and libraries specialising in literature for children and young adults (points: 13), and also rated the professional record of the applicant, which specialises in books for children and young adults and whose catalogue includes authors like Marta Altés, Taro Gomi and Anna Llenas (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the promotional campaign, graphic materials, press in specialised media, and to pay a marketing and promotion firm and create a promotional video.

L0124 U10 N-PRO 146/23- 1

Recipient: Pytheas, SA Trota Libros

Dates: 28/05/2023 - 29/05/2023

Activity: Promotion of the Spanish translations of the works *Els nois* and *Persecució* by Toni Sala

Amount requested: €630.00

Amount eligible for grant: €630.00

Score: 33

Amount granted: €630.00

The committee has considered the grant application submitted by Pytheas, SA Trota Libros to promote the Spanish translations of the works *Els nois* and *Persecució* by Toni Sala.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal, as it proposes a presentation at the bookshop La Mistral in Madrid, with critic David Pérez Vega, during the Madrid Book Fair (points: 10); and also rated the professional record of the applicant, a recently established publisher with a catalogue including authors such as James Hilton and Nikos Kavvadias (points: 6).

The committee rated the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 10).

The committee rated favourably its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from travel and accommodations for the author.

L0124 U10 N-PRO 207/23- 1

Recipient: Literaturbrücke Berlin e.V.

Dates: 09/06/2023 - 16/06/2023

Activity: Participation of Mireia Casanyes in the Berlin Poetry Festival 2023

Amount requested: €900.00

Amount eligible for grant: €900.00

Score: 44

Amount granted: €900.00

The committee has considered the grant application submitted by Literaturbrücke Berlin e.V. for poet Mireia Casanyes to participate in the Berlin Poetry Festival.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, as it would have Mireia Casanyes participate in several literary events and poetry readings during the festival (points: 13).

The committee rated very favourably the professional record of the applicant, Literaturbrücke Berlin e.V, one of the most notable poetry festivals in Europe, which has previously invited authors of Catalan literature. It must also be noted that the artistic director of the festival participated in the fellowship for festival bookers hosted by Institut Ramon Llull as part of the Festival de Poesia de Sant Cugat (points: 9).

The committee rated the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese

literature (points: 13).

The committee also rated favourably its capacity to raise awareness of the various events scheduled and its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 9).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the writer, as well as professional fees for the host/moderator of the event and expenses for the marketing campaign and technical production costs.

L0124 U10 N-PRO 227/23- 1

Recipient: Tatarak Wydawnictwo Tatarak Monika Wróbel-Lutz.

Dates: 01/02/2023 - 31/12/2023

Activity: Presentation of the Polish translation of the work *Paisatges del sistema solar* by Aina Bestard

Amount requested: €3,762.00

Amount eligible for grant: €3,762.00

Score: 40

Amount granted: €3,009.60

The committee has considered the grant application submitted by Tatarak Wydawnictwo Tatarak Monika Wróbel-Lutz to present the Polish translation of the work *Paisatges del sistema solar* by Aina Bestard.

The committee rated very positively the overall interest of the proposal submitted by Tatarak Wydawnictwo Tatarak Monika Wróbel-Lutz, which includes a communication and marketing campaign, online and in person, presenting the work at specialised bookshops and libraries with Polish experts and moderators, workshops at bookshops and cultural centres, and a marketing campaign (adverts, bookshop displays, posters and graphic materials, etc.). (points: 13). The committee rated the professional record of the applicant, which specialises in books for children (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from creating the promotional and marketing campaign (graphic materials, press in specialised media etc.) and to pay a marketing and promotion firm.

L0124 U10 N-PRO 292/23- 1

Recipient: Kud Sodobnost International

Dates: 01/09/2023 - 30/11/2023

Activity: Promotion of the Slovenian translation of the work *Permagemel* by Eva Baltasar

Amount requested: €2,950.00

Amount eligible for grant: €2,950.00

Score: 39

Amount granted: €2,301.00

The committee has considered the grant application submitted by Kud Sodobnost International to promote the Slovenian translation of the work *Permagemel* by Eva Baltasar.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, as it includes a campaign to promote the

work at the Slovenian Book Fair (points: 12).

The committee rated the catalogue and professional record of the applicant, Kud Sodobnost International, which has published works by other Catalan authors Josep Maria Folch i Torres, Manuel de Pedrolo and Vicenç Pagès i Jordà (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 13) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from travel, accommodations and fees for the author, translator and the moderator of the event. Plus part of the expenses of renting spaces, creating graphic materials, adverts in specialised press and fees for the external marketing and promotion firm.

L0124 U10 N-PRO 314/23- 1

Recipient: Kud Sodobnost International

Dates: 01/04/2023 - 30/11/2023

Activity: Promotion of the Slovenian translation of the work *Grans fugues de la història* by Soledad Romero Mariño at the Slovenian Book Fair

Amount requested: €2,550.00

Amount eligible for grant: €2,550.00

Score: 40

Amount granted: €2,040.00

The committee has considered the grant application submitted by Kud Sodobnost International to promote the Slovenian translation of the work *Grans fugues de la història* by Soledad Romero Mariño at the Slovenian Book Fair.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, as it proposes a digital promotion and marketing campaign for the work over five months (points: 13).

The committee rated the catalogue and professional record of the applicant, Kud Sodobnost International, which has published works by other Catalan authors Josep Maria Folch i Torres, Manuel de Pedrolo and Vicenç Pagès i Jordà (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 13) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures for the external marketing and promotion firm that will design and execute the campaign, as well as designing and placing adverts, and other elements of the marketing campaign.

L0124 U10 N-PRO 344/23- 1

Recipient: Asociación Cultural Libre Expresión Artística (L.E.A.)

Dates: 30/09/2023 - 30/09/2023

Activity: Participation of poet Eduard Escoffet in the 17th POETAS Festival in Madrid

Amount requested: €7,260.00

Amount eligible for grant: €7,260.00

Score: 43

Amount granted: €6,243.60

The committee has considered the grant application submitted by la Asociación Cultural Libre Expresión Artística (L.E.A.) for poet Eduard Escoffet to participate in the 17th Festival POETAS in Madrid.

The committee rated the overall interest of the proposal very positively, as it proposes to present the work at Biblioteca Ateneo de Madrid, during the Festival POETAS, which is one of two Spanish representatives in the European Versopolis network, along with Barcelona Poetry Week (points: 13).

The committee rated positively the professional record of the applicant, which has invited other Catalan poets in previous years (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the event in the Spanish poetry scene, given the influence of Festival POETAS over other poetry festivals in the country (points: 13) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the poets, as well as part of the graphic materials, and fees for the external communication firm.

L0124 U10 N-PRO 366/23- 1

Recipient: Palabra förlag AB

Dates: 01/09/2023 - 01/10/2023

Activity: Campaign to promote the Swedish translation of the work *La meitat de l'ànima* by Carme Riera

Amount requested: €1,790.00

Amount eligible for grant: €1,790.00

Score: 40

Amount granted: €1,432.00

The committee has considered the grant application submitted by Palabra förlag AB to promote the Swedish translation of the work *La meitat de l'ànima* by Carme Riera.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, as it includes a campaign to promote the work at the Gothenburg Book Fair (points: 13).

The committee rated the professional record of the applicant, Palabra förlag AB, a newly created publisher that is clearly committed to publishing titles by international authors (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 13) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the author and part of the graphic materials and marketing firm.

L0124 U10 N-PRO 377/23- 1

Recipient: Gsy Cirat Estudio 2006, SL

Dates: 20/05/2023 - 20/05/2023

Activity: Participation of the authors Vicenç Altaió, Mireia Calafell, Eduard Escoffet, Clàudia Pijuan and Jaume Subirana in the Estrechorrinco Festival

Amount requested: €2,332.73

Amount eligible for grant: €2,332.73

Score: 43

Amount granted: €2,006.15

The committee has considered the grant application submitted by Gsy Cirat Estudio 2006, SL, which has organised a poetry and music series at Fundació Menéndez Pidal since 2022 in collaboration with Estrecho Cultural centre and Ornitorrinco journal.

The committee rated very positively the interest of the proposal, featuring Vicenç Altaió, Mireia Calafell, Eduard Escoffet, Clàudia Pijuan and Jaume Subirana (points: 14).

The committee rated positively the professional record of the applicant, which is hosting this activity for the second year (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the event in the Spanish poetry scene (points: 14) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the authors and part of the graphic materials (printing and design) and audiovisual production.

L0124 U10 N-PRO 393/23- 1

Recipient: Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni

Dates: 26/02/2023 - 26/02/2023

Activity: Promotion of the Italian translation of the work *Filstrup* by Òscar Julve and Jaume Copons

Amount requested: €1,829.99

Amount eligible for grant: €1,829.99

Score: 42

Amount granted: €1,537.19

The committee has considered the grant application submitted by Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni to promote the Italian translation of the work *Filstrup* by Òscar Julve and Jaume Copons.

The committee rated positively the overall interest of the proposal submitted by Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni, as it proposes a communication and marketing campaign to promote the Italian translation of the work (points: 9). The committee rated the professional record of the applicant, which specialises in books for children (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 13) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from creating the promotional campaign (adverts) and part of the expense of a marketing and promotion firm.

L0124 U10 N-PRO 407/23- 1

Recipient: Association Arte Mare

Dates: 29/09/2023 - 07/10/2023

Activity: Participation of Catalan authors Valentí Gómez Oliver, Cèlia Sánchez-Mústich, Maria Carmen Arnau Orts, Jaume Pons Alorda, Miquel de Palol and Lucia Pietrelli in the presentation of the bilingual Catalan poetry anthology (French/Corsican), and the respective translators, François-Michel Durazzo, Patrizia Gattaceca, Stefanu Cesari, Ghjacumu Fusina, Pasquale Ottavi, in the Festival du Film Méditerranéen de Bastia-Festival Arte Mare

Amount requested: €11,940.00

Amount eligible for grant: €11,940.00

Score: 46

Amount granted: €10,984.80

The committee has considered the grant application submitted by Association Arte Mare, which organises Festival du Film Méditerranéen de Bastia-Festival Arte Mare.

The committee rated very positively the overall interest of the proposal, given that it proposes to present the poetry anthology, with poetry readings and talks with the poets and translators (points: 15).

The committee rated positively the professional record of the applicant, which regularly hosts this event (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the event in the French and Corsican poetry scene (points: 14) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the authors and translators, and part of the graphic materials (printing and design).

L0124 U10 N-PRO 451/23- 1

Recipient: Editorial Macarena Andrea Morales Findel E.I.R.L. (Muñeca de Trapo)

Dates: 07/01/2023 - 01/02/2023

Activity: Promotion of the work by Paulina Jara titled *Prohibido decir caca* illustrated by Mercè Galí

Amount requested: €1,934.31

Amount eligible for grant: €1,934.31

Score: 41

Amount granted: €1,586.13

The committee has considered the grant application submitted by Macarena Andrea Morales Findel E.I.R.L. (Muñeca de Trapo) to promote the work by Paulina Jara titled *Prohibido decir caca* illustrated by Mercè Galí.

The committee rated positively the overall interest of the proposal submitted by Macarena Andrea Morales Findel E.I.R.L. (Muñeca de Trapo), which includes a campaign to promote the book in various bookshops, libraries and cultural centres in Chile (points: 13), and rated the professional record of the applicant, which specialises in books for children (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature

(points: 9).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from travel, accommodations and fees for the illustrator, host and other participants in the events. Plus part of the marketing campaign (graphic material) and fees for the communication firm.

L0124 U10 N-PRO 452/23- 1

Recipient: Texto Sentido C. C. C. P., Sociedade Unipessoal, Lda

Dates: 15/02/2023 - 25/02/2023

Activity: Presentation of the Portuguese translation of the anthology of poems by Laia Malo *Uma alienígena na varanda*

Amount requested: €2,070.00

Amount eligible for grant: €2,070.00

Score: 38

Amount granted: €1,573.20

The committee has considered the grant application submitted by Texto Sentido C. C. C. P., Sociedade Unipessoal, Lda to present the Portuguese translation of the anthology of poems by Laia Malo *Uma alienígena na varanda*.

The committee rated positively the overall interest of the proposal submitted by Texto Sentido C. C. C. P., Sociedade Unipessoal, Lda, which includes a tour to present the work *Uma alienígena na varanda* by Laia Malo at the festival Correntes d'Escritas; as well as other presentations in Lisbon and Porto (points: 12), and also rated the professional record of the applicant, which specialises in publishing poetry (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and the potential impact of the event on international dissemination of Catalan or Aranese literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the author, translators (Rita Custódio and Àlex Tarradellas), and the host (Francisca Camelo).

L0124 U10 N-PRO 453/23- 1

Recipient: Camelozampa S.N.C.

Dates: 01/09/2023 - 31/12/2023

Activity: Promotion of the work by Nicola Cinquetti *Il viaggio di Kiran* illustrated by Maria Girón

Amount requested: €2,908.00

Amount eligible for grant: €2,908.00

Score: 40

Amount granted: €2,326.40

The committee has considered the grant application submitted by Camelozampa S.N.C. to promote the work by Nicola Cinquetti *Il viaggio di Kiran* illustrated by Maria Girón.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, as it would include a marketing campaign with a booktrailer, graphic marketing materials, press in specialised media and on digital platforms, among others (points: 13).

The committee rated the professional record of the applicant, Camelozampa S.N.C., an Italian publisher

specialising in children's and young adult literature (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan and Aranese literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund the advertising and marketing campaign (production of a booktrailer, design and production of graphic materials, press adverts), and part of the fees for an external communication firm.

L0124 U10 N-PRO 454/23- 1

Recipient: Mantova Festival Internazionali

Dates: 06/09/2023 - 10/09/2023

Activity: Participation of Aina Bestard at Festivaletteratura de Mantova to present the Italian translation of the work *Paisatges desconeguts del sistema solar*

Amount requested: €2,290.00

Amount eligible for grant: €2,290.00

Score: 42

Amount granted: €1,923.60

The committee has considered the grant application submitted by Mantova Festival Internazionali for Aina Bestard to participate in the Festivaletteratura de Mantova to present the Italian translation of the work *Paisatges desconeguts del sistema solar*.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, which includes a promotion and marketing campaign with the author visiting the Mantova Festival Internazionali, which has a section focusing on literature for children's and young adults (points: 13).

The committee rated the professional record of the applicant, Mantova Festival Internazionali, which organises this event focusing on works for children and young adults, featuring writers, poets and emerging voices, as well as musicians and other artists (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 13) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the author and a host, plus part of the graphic materials and marketing campaign.

L0124 U10 N-PRO 469/23- 1

Recipient: Treci Trg

Dates: 05/10/2023 - 07/10/2023

Activity: Participation of authors Esteve Plantada and Pau Vadell in the 17th Belgrade Poetry and Book Festival Trgni se! Poezija!

Amount requested: €6,080.00

Amount eligible for grant: €5,600.00

Score: 39

Amount granted: €4,368.00

The committee has considered the grant application submitted by Treci Trg for poets Esteve Plantada and Pau Vadell to participate in the 17th annual Belgrade Poetry and Book Festival.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, as it would have the poets and translators give readings and participate in panel discussions on translating poetry (points: 12).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, Treci Trg, a publisher that has been working with the festival for some time and has invited other Catalan poets in previous years (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the professional fees, travel expenses and accommodations for the participants, as well as part of the expenses for the graphic (design and printing of festival magazine) and marketing materials.

L0124 U10 N-PRO 503/23- 1

Recipient: Palabra förlag AB

Dates: 01/09/2023 - 01/10/2023

Activity: Promotion of the work by Katrin Bacher *Tant Wussi* illustrated by Tyto Alba

Amount requested: €1,996.00

Amount eligible for grant: €1,871.00

Score: 39

Amount granted: €1,459.38

The committee has considered the grant application submitted by Palabra förlag AB to promote the work *Tant Wussi* by Katrin Bacher, illustrated by Tyto Alba.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, as it includes a campaign to promote the work at the Gothenburg Book Fair (points: 13).

The committee rated the professional record of the applicant, Palabra förlag AB, an independent publisher that specialises in Spanish and Latin American literature (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the illustrator, plus part of the graphic materials and marketing campaign.

L0124 U10 N-PRO 520/23- 1

Recipient: Seidkona Press

Dates: 14/04/2023 - 14/04/2023

Activity: Promotion of the work *Hoops* by illustrator Genie Espinosa at the Festival International de la Bande Dessinée d'Angoulême

Amount requested: €1,415.40

Amount eligible for grant: €1415.40

Score: 43

Amount granted: €1,415.40

The committee has considered the grant application submitted by Seidkona Press to promote the work *Hoops* by illustrator Genie Espinosa at the Festival International de la Bande Dessinée d'Angoulême.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it is a comic, which is a priority genre for Institut Ramon Llull, to be presented at the Festival International de la Bande Dessinée d'Angoulême, one of the most important comic festivals on the international scene and a meeting point for professionals in the sector (points: 13).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, Seidkona Press, an independent publisher that specialises in comics (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 14) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the fees for the design, printing and production of graphic materials for the dissemination and marketing campaign to which the grant applies.

L0124 U10 N-PRO 541/23- 1

Recipient: Antonio González Iturbe

Dates: 13/02/2023 - 01/07/2023

Activity: Publication in the journal *Librújula* of a section called "Lletres. Crema Catalana" featuring authors Irene Solà, Isabel del Río, Gemma Ruiz Palà, Vanesa Freixa and Gemma Ventura.

Amount requested: €7,700.00

Amount eligible for grant: €7,700.00

Score: 25

Amount granted: €3,850.00

The committee has considered the grant application submitted by Antonio González Iturbe to publish in the journal *Librújula* a section called "Lletres. Crema Catalana", with the aim of disseminating and promoting Catalan literature. This year, it will feature authors Irene Solà, Isabel del Río, Gemma Ruiz Palà, Vanesa Freixa and Gemma Ventura.

The committee rated positively the professional record of the applicant, a journal focused on the world of books and their creators that has both a digital and print version (points: 7).

The committee rated positively the overall interest of the proposal, a section featuring interviews, articles and Spanish translations of works by the following authors: Irene Solà, Isabel del Río, Gemma Ruiz Palà, Vanesa Freixa and Gemma Ventura (points: 7).

The committee rated positively its capacity to raise awareness of the journal among the local audience (points: 5) and rated very positively the international reach of the journal (points: 6).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from publishing, coordinating and drafting the journal, as well as the expenses for translating and revising the texts by the authors who will take part in the section “Lletres. Crema Catalana”, and image rights.

L0124 U10 N-PRO 542/23- 1

Recipient: Fundación Hay Festival México, A. C.

Dates: 07/09/2023 - 10/09/2023

Activity: Participation of author Eva Piquer at Hay Festival in Querétaro

Amount requested: €2,350.00

Amount eligible for grant: €2,350.00

Score: 46

Amount granted: €2,162.00

The committee has considered the grant application submitted by Fundación Hay Festival México, A. C. for author Eva Piquer to participate in the Hay Festival Querétaro.

The committee rated very positively the professional record of the applicant, Fundación Hay Festival Mèxico, A.C, with an important history organising international literary festivals all over the world, which is particularly important in Latin America (points: 14).

The committee rated positively the overall interest of the proposal submitted to have author Eva Piquer take part in talks on her work (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 14) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature, particularly in Latin America (points: 9).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses and accommodations for the author and moderator of the event, as well as part of the graphic materials.

L0124 U10 N-PRO 543/23- 1

Recipient: Antonio González Iturbe

Dates: 20/09/2023 - 01/12/2023

Activity: Presentation in Madrid of the special issue “Lletres. Crema Catalana” of the journal *Librújula*, which will feature authors Vanesa Freixa and Gemma Ventura

Amount requested: €4,600.00

Amount eligible for grant: €4,600.00

Score: 25

Amount granted: €2,300.00

The committee has considered the grant application submitted by Antonio González Iturbe to present in Madrid the special issue “Lletres. Crema Catalana” of the journal *Librújula*, which will feature authors Vanesa Freixa and Gemma Ventura.

The committee rated positively the professional record of the applicant, a journal focused on the world of books and their creators that has both a digital and print version (points: 7).

The committee rated positively the overall interest of the proposal, given that it proposes to organise two presentations with the guest authors at Librería Ocho y Medio bookshop in Madrid (points: 6).

The committee rated positively its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 6) and rated positively the international reach of the activity (points: 6).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the authors taking part in the scheduled activities, Vanesa Freixa and Gemma Ventura, and part of the communication campaign.

L0124 U10 N-PRO 546/23- 1

Recipient: Carbono Libros SL

Dates: 20/11/2023 - 26/11/2023

Activity: Presentation of the Spanish translation of the work *Mama desobedient* by Esther Vivas in Argentina and Uruguay

Amount requested: €4,850.00

Amount eligible for grant: €4,850.00

Score: 39

Amount granted: €3,783.00

The committee has considered the grant application submitted by Carbono Libros SL to promote the work *Mama desobedient* by Esther Vivas.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, as it proposes a tour of Argentina and Uruguay featuring the author to present the work at various bookshops and cultural centres, as well as press conferences organised by the publisher (points: (points: 12)).

The committee rated the professional record of the applicant, Carbono Libros, owned by Ediciones Godot, an independent Argentinian publisher with good territorial presence in Latin America (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the author and other participants in the events, and part of the promotional materials.

L0124 U10 N-PRO 555/23- 1

Recipient: Grand Besançon Metropole

Dates: 15/09/2023 - 17/09/2023

Activity: Focus on Catalan literature, with Eva Baltasar, Meritxell Martí, Xavier Salomó, Miquel de Palol, Nadia Hafid and Marta Orriols

Amount requested: €11,300.00

Amount eligible for grant: €11,300.00

Score: 44

Amount granted: 9,944.00

The committee has considered the grant application submitted by Grand Besançon Metropole for Eva Baltasar,

Meritxell Martí, Xavier Salomó, Miquel de Palol, Nadia Hafid and Marta Orriols to take part in the Festival Livres dans la Boucle.

The committee rated the overall interest of the proposal very positively, given that it proposes to feature Catalan literature as the guest of honour at a festival with an extensive, varied programme with world-renowned authors in all genres, focusing this year on literature (points: 14).

The committee rated very positively the professional record of the applicant, which organises this festival with deep roots in the city of Besançon and its area of influence and notable international reach (points: 8).

The committee rated positively the potential impact of the activity in the local arena (points: 14) and rated very positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan and Aranese literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from travel, accommodations and fees for the participating authors, translators, moderators and other participants in the events.

L0124 U10 N-PRO 571/23- 1

Recipient: Frankfurter Verlagsanstalt GmbH

Dates: 20/04/2023 - 20/04/2023

Activity: Reading and presentation of the German translation of the work *Benzina* by Quim Monzó, by translator Monika Lübcke

Amount requested: €500.00

Amount eligible for grant: €500.00

Score: 42

Amount granted: €500.00

The committee has considered the grant application submitted by Frankfurter Verlagsanstalt GmbH for a reading by translator Monika Lübcke of the German translation of the work *Benzina* by Quim Monzó.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, as it involves a reading of the work by its translator at public libraries (points: 13).

The committee rated the professional record of the applicant, one of the most prestigious German-language publishers, which has previously published authors of Catalan literature, such as Sergi Pàmies (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from travel, accommodations and fees for the translator.

L0124 U10 N-PRO 572/23- 1

Recipient: Frankfurter Verlagsanstalt GmbH

Dates: 23/04/2023 - 23/04/2023

Activity: Reading from the work *Benzina* by Quim Monzó, by translator Monika Lübcke for Sant Jordi celebrations in Berlin

Amount requested: €500.00

Amount eligible for grant: €500.00

Score: 42

Amount granted: €500.00

The committee has considered the grant application submitted by Frankfurter Verlagsanstalt GmbH for a reading and presentation by translator Monika Lübcke of the German translation of the work *Benzina* by Quim Monzó.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, as it involves a reading of the work and then a debate with translator Monika Lübcke at various bookshops in the city of Berlin (points: 13).

The committee rated the professional record of the applicant, one of the most prestigious German-language publishers, which has previously published authors of Catalan literature, such as Sergi Pàmies (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from travel, accommodations and fees for the translator.

L0124 U10 N-PRO 580/23- 1

Recipient: Fondo Ventura

Dates: 19/10/2023 - 21/10/2023

Activity: Participation of Esther Vivas, author of the work *Mama desobedient*, at the Oaxaca International Book Fair (Mexico)

Amount requested: €3,518.00

Amount eligible for grant: €3,518.00

Score: 39

Amount granted: €2,744.04

The committee has considered the grant application submitted by Fondo Ventura to promote the work *Mama desobedient* by Esther Vivas at the Oaxaca International Book Fair (Mexico).

The committee rated positively the overall interest of the proposal, which would have the author participate in several panel discussions at the Oaxaca International Book Fair promote her work to Mexican readers (points: 12).

The committee rated the professional record of the applicant, Fondo Ventura, which organises this literary festival that encourages reading, production of books, art and literature (points: 8).

The committee rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience, a fair with deep roots in Mexico and by extension, Latin America (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from travel, accommodations and fees for the author and other participants in the events.

L0124 U10 N-PRO 609/23- 1

Recipient: Orlanda Verlag GmbH

Dates: 01/02/2023 - 29/09/2023

Activity: Participation of author Najat El Hachmi in the Leipzig Book Fair to present the German translation of her work *Sempre han parlat per nosaltres*

Amount requested: €7,650.00

Amount eligible for grant: €7,650.00

Score: 39

Amount granted: €5,967.00

The committee has considered the grant application submitted by Orlanda Verlag GmbH for author Najat El Hachmi to participate in the Leipzig Book Fair to present the German translation of her work *Sempre han parlat per nosaltres*.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, as it will have the author take part in a series of talks with her translator, Michael Ebmeyer, as part of the programme of the Leipzig Book Fair (points: 13).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, Orlanda Verlag GmbH, a publisher that specialises in literary translation and has previously published works of Catalan literature by Lúcia Ramis and Najat El Hachmi (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the author and translator, and part of the graphic materials.

L0124 U10 N-PRO 620/23- 1

Recipient: Éditions Zulma

Dates: 01/11/2023 - 27/11/2023

Activity: Participation of François-Michel Durazzo, translator of the work of Miquel de Palol into French, in an event with experts organised by the publisher to present a special on Catalan literature titled "Catalan Seasons".

Amount requested: €1,200.00

Amount eligible for grant: €1,200.00

Score: 45

Amount granted: €1,200.00

The committee has considered the grant application submitted by Zulma for François-Michel Durazzo, translator of the work of Miquel de Palol into French, to participate in an event with experts organised by the publisher to present a special on Catalan literature.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, which would have the translator participate in several events with experts (booksellers, librarians, literary critics, etc.) to present new translations of Catalan literature, and specifically to present the work of Miquel de Palol (points: 14).

The committee rated the professional experience of the applicant, Zulma, a highly literary independent publisher that has published Catalan literature, specifically *El jardí dels set crepuscles*, the most widely translated novel by Miquel de Palol. (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 13), and rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature, given this publisher's dissemination of the author's work (points: 9).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the translator, and part of the communication and marketing campaign.

L0124 U10 N-PRO 626/23- 1

Recipient: Asociación Civil Hay Festival Peru

Dates: 09/11/2023 - 12/11/2023

Activity: Participation of author Marina Garcés in the Hay Festival Arequipa

Amount requested: €2,250.00

Amount eligible for grant: €2,250.00

Score: 45

Amount granted: €2,025.00

The committee has considered the grant application submitted by Asociación Civil Hay Festival Peru for author Marina Garcés to participate in Hay Festival Arequipa, in Peru.

The committee rated very positively the professional record of the applicant, Asociación Civil Hay Festival, of Peru, a festival with long, consolidated experience organising cultural activities all over the world, which is particularly important in the Latin American market (points: 14).

The committee rated positively the overall interest of the proposal submitted to have author Marina Garcés take part in talks on her work (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 14) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature, particularly in Latin America (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses and accommodations for the author and moderator of the event, as well as part of the graphic materials and communication.

L0124 U10 N-PRO 627/23- 1

Recipient: Data Status doo

Dates: 15/01/2023 - 11/10/2023

Activity: Promotion of the Serbian translation of the work *I si se'm menja una balena* by Rocio Bonilla

Amount requested: €1,430.00

Amount eligible for grant: €1,430.00

Score: 44

Amount granted: €1,430.00

The committee has considered the grant application submitted for a campaign to promote the Serbian translation of the work *I si se'm menja una balena* by Rocio Bonilla.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to promote a work of children's and young adult literature, which is a priority genre for Institut Ramon Llull. The promotional campaign would consist in creating video and audiovisual materials to be distributed online, as well as promoting the work at the Belgrade Book Fair with various communication and marketing actions at the publisher's booth (points: 13).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, Data Status doo, a leading Serbian publishing house with an extensive catalogue of children's and young adult fiction (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 14) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan children's and young adult literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the author's travel expenses, accommodations and fees, the marketing campaign (graphic and audiovisual material, production and distribution of posters and displays, among others).

L0124 U10 N-PRO 629/23- 1

Recipient: Fragmenta Editorial SL

Dates: 01/09/2023 - 31/10/2023

Activity: Presentations in Bilbao and Madrid of the Spanish translation of the work *Entre els déus i el no-res* by Jordi Corominas

Amount requested: €3,400.00

Amount eligible for grant: €3,400.00

Score: 45

Amount granted: €3,060.00

The committee has considered the grant application submitted by Fragmenta Editorial SL to present the Spanish translation of the work *Entre els déus i el no-res* by Jordi Corominas in Madrid.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, as it would promote the translated work in Bilbao and Madrid, with the author present (points: 14).

The committee rated the professional record of the applicant, which is one of the oldest publishers of essays and scholarly works in Spanish and Catalan (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 14) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan non-fiction (points: 9).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the fees, travel expenses and accommodations for the author, moderator and host of the events, the fees for designing and producing the various marketing elements (adverts, etc.), and fees for the external communication company that will design and execute the campaign.

L0124 U10 N-PRO 631/23- 1

Recipient: Fragmenta Editorial SL

Dates: 01/09/2023 - 31/10/2023

Activity: Webinar on the Spanish translation of the work *La condició vulnerable / L'experiència de la pèrdua* by Joan-Carles Mèlich

Amount requested: €1,270.00

Amount eligible for grant: €1,270.00

Score: 41

Amount granted: €1,270.00

The committee has considered the grant application submitted by Fragmenta Editorial SL promote the Spanish translation of the work *La condició vulnerable / L'experiència de la pèrdua* by Joan-Carles Mèlich.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, as it proposes to host a webinar about this work by Joan-Carles Mèlich (points: 13).

The committee rated the professional record of the applicant, which is one of the oldest publishers of essays and scholarly works in Spanish and Catalan (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan non-fiction (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the fees, travel expenses and accommodations for the author and a speaker, the fees for designing and producing the various marketing elements (adverts, etc.), and fees for the external communication company that will design and execute the campaign.

L0124 U10 N-PRO 632/23- 1

Recipient: Fragmenta Editorial SL

Dates: 01/10/2023 - 30/11/2023

Activity: Presentation in Madrid of the Spanish translation of the work *Història dels papès* by Diego Sola

Amount requested: €1,800.00

Amount eligible for grant: €1,800.00

Score: 42

Amount granted: €1,512.00

The committee has considered the grant application submitted by Fragmenta Editorial SL to present the Spanish translation of the work *Història dels papès* by Diego Sola in Madrid.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, as it would promote the translated work in Madrid, with the author and two experts on the topic of the work (points: 13).

The committee rated the professional record of the applicant, which is one of the oldest publishers of essays and scholarly works in Spanish and Catalan (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 13) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan non-fiction (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the author and other participants in the events, and part of the cost of designing and producing the various marketing elements (adverts, etc.). Finally, the grant should also cover fees for the external communication company that will design and execute the campaign.

L0124 U10 N-PRO 644/23- 1

Recipient: Gedisa SA

Dates: 13/11/2023 - 19/11/2023

Activity: Presentation and promotion of the Spanish translation of some of the volumes from the collection *Pensament Polític Postfundacional* at the Buenos Aires Book Festival.

Amount requested: €7,150.00

Amount eligible for grant: €7,150.00

Score: 40

Amount granted: €5,720.00

The committee has considered the grant application submitted by Gedisa SA to present the Spanish translation of some of the volumes from the collection *Pensament Polític Postfundacional* at the Buenos Aires Book Festival.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, as it proposes to present the works with authors Juan Evaristo Valls Boix, Xavier Bassas, Ester Jordana Lluch and Laura Llevadot present (points: 12).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, Gedisa, an independent publisher with a long history that specialises in essays and scholarly works in the humanities and social sciences, which has recently promoted a collection in Catalan of works of contemporary political thought (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan non-fiction (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the authors and part of the graphic materials and external marketing firm that will design and execute the campaign.

L0124 U10 N-PRO 653/23- 1

Recipient: Data Factory SoBD

Dates: 23/11/2023 - 03/12/2023

Activity: Participation at SoBD (Paris Comic Fair) by Catalan and Balearic authors and illustrators: Jordi Benet, Francesc Capdevila Gisbert (Max or Alphamax), María del Carmen Vila Migueloa (Marika), Eduard Baile, Fèlix López and Antoni Guiral.

Amount requested: €12,638.00

Amount eligible for grant: €12,638.00

Score: 46

Amount granted: €11,626.96

The committee has considered the grant application submitted by Data Factory SoBD for Catalan and Balearic authors and illustrators to take part in the Paris Comic Fair: Jordi Benet, Francesc Capdevila Gisbert (Max or Alphamax), María del Carmen Vila Migueloa (Marika), Eduard Baile, Fèlix López and Antoni Guiral.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, as it would have Catalan and Balearic authors take part in the Paris Comic Fair, with a special focus in its programming on Catalonia and the Balearic Islands as Spain is the guest of honour for 2023, with participation from the following authors and illustrators: Jordi Benet, Francesc Capdevila Gisbert (Max or Alphamax), María del Carmen Vila Migueloa (Marika), Eduard Baile, Fèlix López and Antoni Guiral (points: 14).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, Data Factory SoBD, which organises the Paris Comic Fair, a particularly significant event on the comic scene and among international festivals in France (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 14) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan and Balearic comics (points: 9).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the authors and illustrators, plus part of the graphic and audiovisual materials that make up the marketing and communication campaign for the event.

L0124 U10 N-PRO 654/23- 1

Recipient: Kalamar LLC

Dates: 13/02/2023 - 17/05/2023

Activity: Activities to promote the Ukrainian translation of various works by Rocio Bonilla online

Amount requested: €2,900.00

Amount eligible for grant: €2,900.00

Score: 45

Amount granted: €2,610.00

The committee has considered the grant application submitted by Kalamar LLC for a campaign to promote the Ukrainian translation of various works by Rocio Bonilla online.

The committee rated very positively the overall interest of the proposal, as it would include a digital campaign, social media and webinars organised by the publisher. The talks will be pre-recorded and subtitled. There will also be a promotional and marketing campaign including publication of graphic material, production of displays for bookshops and hiring a communication and marketing firm. (points: 14).

The committee rated very favourably the professional record of the applicant, Kalamar LLC, which specialises in the publication of quality illustrated works (points: 9).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 13) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan children's and young adult literature (points: 13).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the marketing campaign, audiovisual material, fees for the external communication firm, graphic and audiovisual materials.

L0124 U10 N-PRO 669/23- 1

Recipient: Gedisa SA

Dates: 30/10/2023 - 23/12/2023

Activity: Promotion of the Spanish translation of the work *Giorgio Agamben: política sense obra* by Juan Evaristo Valls in Chile and Uruguay

Amount requested: €2,100.00

Amount eligible for grant: €2,100.00

Score: 40

Amount granted: €1,680.00

The committee has considered the grant application submitted by Gedisa SA to present the Spanish translation of the work *Giorgio Agamben: política sense obra* by Juan Evaristo Valls in Chile and Uruguay.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, as it would present the work at various cultural centres in Chile and Uruguay (Santiago, Valparaíso and Montevideo) with the author present (points: 12).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, Gedisa SA, an independent publisher with a long history that specialises in essays and scholarly works in the humanities and social sciences, which has recently promoted a collection in Catalan of works of contemporary political thought (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan non-fiction (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the author, and the communication and marketing campaign.

L0124 U1 N-PRO 672/23- 1

Recipient: Consonni Edicions SCOOP Pequeña

Dates: 24/03/2023 - 21/09/2023

Activity: Tour to present the Spanish translation of the work *Ramona, adéu* by Montserrat Roig

Amount requested: €2,325.72

Amount eligible for grant: €1,500.00

Score: 39

Amount granted: €1,500.00

The committee has considered the grant application submitted by Consonni Ediciones SCOOP Pequeña for a tour to present the Spanish translation of the work *Ramona, adéu* by Montserrat Roig.

The committee rated the overall interest of the proposal, which plans to host several presentations of the work at bookshops in Madrid, Santiago de Compostela and Zaragoza (points: 12).

The committee rated favourably the catalogue and professional record of the applicant, Consonni Ediciones SCOOP Pequeña, an independent publisher that publishes works of international literature with special focus on literature written by women (points: 7).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan and Aranese literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the participants (Lara Moreno, Alicia Medina, Eli Ríos, Aloma Rodríguez and Mariola Cubells), as

well as the graphic materials, and fees for the external communication firm.

L0124 U10 N-PRO 675/23- 1

Recipient: Maison de la Poésie Rhône-Alpes

Dates: 13/02/2023 - 15/09/2023

Activity: Publication in the journal BACCHANALES (issue 69) of a bilingual Catalan/French anthology of 24 Catalan poets

Amount requested: €18,000.00

Amount eligible for grant: €18,000.00

Score: 44

Amount granted: €15,840.00

The committee has considered the grant application submitted by Maison de la Poésie Rhône-Alpes to publish a special on 24 Catalan poets in its journal *BACCHANALES*, issue 69.

The committee rated positively the professional record of the applicant, Maison de la Poésie Rhône-Alpes, a member of the European federation of poetry houses, whose mission is to promote contemporary translated poetry (points: 14).

The committee rated positively the overall interest of the proposal submitted to publish this special issue of *BACCHANALES* with poems by the 24 authors and their French translations (points: 14).

The committee rated positively its capacity to raise awareness of the journal among the local audience (points: 8) and rated very positively the international reach of the journal (points: 8).

The committee proposes that the grant fund part of the expenditures derived from translating the texts, reproducing images, editing, layout and printing.

L0124 U10 N-PRO 677/23- 1

Recipient: Booktailors - The Book Company, Unipessoal, Lda.

Dates: 02/11/2023 - 12/11/2023

Activity: Participation of Lluís Prats at Utopia de Braga festival (Portugal)

Amount requested: €4,195.00

Amount eligible for grant: €3,495.00

Score: 35

Amount granted: €2,446.50

The committee has considered the grant application submitted by Booktailors -The Book Company, Unipessoal, Lda for Lluís Prats to participate in the Utopia de Braga festival, in Portugal.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it is a festival for children's and young adult literature, which is a priority genre for Institut Ramon Lull (points: 13)

The committee rated favourably the professional record of the applicant, Booktailors - The Book Company, Unipessoal, Lda, a company that organises literary events in Portugal with very notable roots in the Portuguese scene (points: 6).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience

(points: 10) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan children's and young adult literature (points: 6).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the author, costs for designing and creating the communication campaign for the event (graphic and audiovisual material, etc.).

L0124 U10 N-PRO 679/23- 1

Recipient: Cue S.R.L.

Dates: 01/06/2023 - 30/09/2023

Activity: Presentation of the Italian translation of the anthology of plays by Guillem Clua

Amount requested: €6,400.00

Amount eligible for grant: €6,080.00

Score: 41

Amount granted: €4,985.60

The committee rated the grant application submitted by the publishing house Cue S.R.L. to present the Italian translation of the anthology of work by playwright Guillem Clua.

The committee rated the overall interest of the proposal favourably, given that it proposes to translate a dramatic text, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 13).

The committee rated the catalogue and professional record of the applicant, the publisher Cue S.R.L., an Italian publishing house specialising in the publication of contemporary plays (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 8).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the translator, host and interpreter; costs for the marketing and communication campaign (graphic and audiovisual material, etc.).

L0124 U10 N-PRO 680/23- 1

Recipient: And Other Stories

Dates: 18/04/2023 - 18/10/2023

Activity: Campaign to promote of the work *Boulder* by Eva Baltasar in London

Amount requested: €9,005.65

Amount eligible for grant: €9,005.65

Score: 47

Amount granted: €8,465.31

The committee has considered the grant application submitted by And Other Stories for a campaign to promote the English translation of the work *Boulder* by Eva Baltasar.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal for a communication campaign to promote the translation's nomination for the International Booker Prize, in which the English translator of the work Julia Sanches is a finalist (points: 15).

The committee rated the catalogue and professional record of the applicant, And Other Stories, an English publisher that has previously translated works of contemporary Catalan literature by authors like Alicia Kopf and Eva Baltasar (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 15) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 9).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the author, translator and other participants in the events, and costs for the marketing and communication campaign (adverts, graphic and audiovisual material, etc.).

L0124 U10 N-PRO 681/23- 1

Recipient: Anacharsis

Dates: 01/09/2023 - 31/12/2023

Activity: Promotion of the French translation of the work *Tirant lo Blanc* by Joanot Martorell

Amount requested: €33,240.00

Amount eligible for grant: €33,240.00

Score: 42

Amount granted: €27,921.60

The committee has considered the grant application submitted by Anacharsis to promote the translation of the work *Tirant lo Blanc* by Joanot Martorell in the French-speaking market.

The committee rated positively the overall interest of the proposal submitted by Anacharsis, which includes a campaign to promote the new edition of the translation of this work (points: 15).

The committee rated the professional record of the applicant, Anacharsis, an independent publisher that has previously published authors of Catalan literature, mainly classical works (points: 8).

The committee also rated its capacity to raise awareness of the promotional campaign among the local audience (points: 12) and also rated positively the potential impact of the event on international dissemination of Catalan literature (points: 7).

The committee proposes that the grant fund expenditures derived from the travel expenses, accommodations and fees for the translators, Marie Cosnay and Jean-Marie Barberà, and costs for the marketing and communication campaign (adverts, design and production of graphic material, etc.). The grant should also cover fees for the external communication company that will design and execute the campaign.